

Inhalt / Index

		Besetzung / instrumentation	ISWC
Vorwort des Texters / writer's preface			
Was brauch i a Hymne?	6		
<i>For what a hymn?</i>	7		
Partitur / score			
So a scheens Land	9	SATB, p	T-803.976.560-2
<i>Such a beautiful land</i>			
So liabe Leit	15	SATB, solo, p	T-803.976.561-3
<i>Such lovely people</i>			
So a zaachs Lebn	22	SATB, solo, p	T-803.976.562-4
<i>Such a tough life</i>			
So frei wia r a Lercherl	26	SATB 1+2, solo, p	T-803.976.563-5
<i>Such a lark-like freedom</i>			
So a wunderbars Gfui	36	SATB, solo, p	T-803.976.564-6
<i>Such a marvellous feeling</i>			
So schie, daß ma dà san	42	SATB, solo, p	T-803.976.565-7
<i>Such a joy to be here</i>			
So a Mordstrumm Fabrik	48	SA, TB, p	T-803.976.566-8
<i>Such a monstrous factory</i>			
Leadsheet	58		
<i>lead sheet</i>			
So a Staat	62	SATB, solo, p	T-803.976.567-9
<i>Such a state</i>			
So a ungerechts Recht	68	SATB, solo, p	T-803.976.568-0
<i>Such an unjust justice</i>			
So a guade Zeit fia de gscheitn Leit	74	SATB 1+2, solo, p	T-803.976.569-1
<i>Such great times for wise people</i>			
So a scheena Traum	80	SA, TB, solo, p	T-803.976.570-4
<i>Such a beautiful dream</i>			
So a scheens Liad	92	SATB, (solo), p	T-803.976.571-5
<i>Such a beautiful song</i>			
Addendum			
So a scheens Liad – Original-Bayernhymne mit neuem Text	96	SATB, (solo), p	T-804.009.208-9
<i>Such a beautiful song – The original Bavarian national anthem with new lyrics</i>			

SATB = Sopran, Alt, Tenor, Bass (gemischter Chor) / *soprano, alto, tenor, bass (mixed choir)*

solo = Gesangssolist / *solo singer*

p = Piano / *piano*

ISWC = International Standard Musical Work Code

So a scheens Land

Such a beautiful land

Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

Pastorale ♩ ~ 122

The musical score is written for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices, along with piano accompaniment. It is in 3/4 time and features a pastorale style. The score is divided into systems, with measures 7, 13, and 19 marked as section starts. The piano part includes various chords such as F5, F, Bb/F, C7/F, and F5, and dynamic markings like *pp*, *f*, *mp*, and *mf*. The vocal parts have lyrics in German and English. The tempo changes from *rit.* to *a tempo* at measure 19. A large watermark 'www.josef-irgmaier.com' is overlaid diagonally across the page.

7

13

19 rit. a tempo

S A *mf* So a wun der-scheens Land, So a

T B *mp* *mp*

So liabe Leit

Such lovely people

Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

♩ - 109

S
A
T
B

Mia sam - ma mia, mia oi - samt sam - ma mia, mia oi - samt sam - ma

S
A
T
B

san wie - der wer, *mf* mia san wo zähl, *mf*

S
A
T
B

f *mp* *mf*

S
A
T
B

mia ham bes ser - ne Bär, san de

S
A
T
B

mp *mf* *mp*

S
A
T
B

Meh - em, de Stär - kern, de Gschei - tern,

S
A
T
B

mf

s Nei - e, Tol - le, son - dem s Schee -
 nim - mer wei - ter, a - ber need
 Kam - mer - flim - mern, weil i woß,

CΔ7 C B B♭

ne wich - tig is,
 leicht, daß i woan.
 am End is s gär.

S
A *mf* Wie da Starl pfeifen whistle in dem Ko - be,
 T
B *mf*

E♭ C♭Δ7 E♭ C♭Δ7

S
A wie da Schi - ner - gsäl mitn Ho - be hãb i oiß to, hãb i
 T
B

E♭ C♭Δ7 E♭ C♭Δ7 Cm7 11

So frei wie r a Lercherl

Such a lark-like freedom
Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

♩ - 75 coro sempre quasi stringendo

Wegen der raschen Wiederholung der Wörter eventuell auftretende Artikulationsungenauigkeiten können zu Fantasiewörtern führen. Ebenso kann das rhythmische Gefüge der Stimmen zueinander brüchig werden oder gar auseinanderfallen. All dies dient dem Eindruck von Chaos und ist als solches willkommen. Der Ruf des Sopran 1 am Ende jeder Chorpassage fängt das Geschehen auf.

The fast repeating of the words may possibly cause inaccurate articulation which may result in fantasy words. Also, the rhythmical coherence of the voices to each other may become weak or even fall apart. All of that supports the impression of chaos, and is therefore welcome. The call of the soprano 1 at each end of a choir section intercepts whatever may occur.

x = mit den Fingern schnippen, auf die Schenkel klopfen oder ein ähnlich perkussives Geräusch produzieren
snap your fingers, slap your knee, or make another, similarly percussive sound

S 1/2 $\frac{3}{4}$ solo, parlato G - lo - ba - li - sie - rung (10 x)

A 1/2 $\frac{3}{4}$ solo, parlato Ra - tio - na - li - sie - rung (11 x)

T 1/2 $\frac{3}{4}$ solo, parlato Fe - xi - bi - li - sie - rung (10 x) Di - gi - ta - li - sie - rung (9 x)

B 1/2 $\frac{3}{4}$ solo, parlato Leis - tungs - op - ti - mie - rung (12 x)

=

S 1/2 $\frac{3}{4}$

A 1/2 $\frac{3}{4}$ mie - rung (9 x)

T 1/2 $\frac{3}{4}$

B 1/2 $\frac{3}{4}$ solo, parlato Kos - ten - re - du - zie - rung (8 x)

So a wunderbars Gfui

Such a marvellous feeling

Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

d - 55 Gb Δ 7

mf

F Δ 7

Gb Δ 7

Solo

mf

1. Wenn i auf - fi - schaug ins Ast - werk
 2. Wenn i d Kin - der siehg was spuin im
 3. Wenn am Fried - hof od de Gstor - bria

7 F Δ 7

Gb Δ 7

mp

13

vo da Lin - dn, wenn i siehg wie
 Sand am Spui - plätz, und de Miat - ter
 Blea - me pflan - zn, im Mu - se - um

Gb Δ 7

F Δ 7

B \flat

19

äl - le Knos - pn blia - tn treim, wenn de hun - der - ter -
 auf an Ban - ken in der Näh, wenn i d Bur - schn
 wenn i ol - de Bul - da siehg, wenn i Bla - cha

Csus4

C

25

loa Grea vo ih - re Blat - ti glus - tig tan - zn mitm
 hear midn Dean - dl gfo - zad blä - dn, wenn i s Kris - tern gsplä
 les vo fast va - gess - ne Dich - ter und drin s Lebn ver -

E Δ 7

6-5

D6-5

E6-5

62

S A *mf* Es is need so ein - fach wie s mia gräd gloin laaf, *mf* kaun

T B

G C Δ 7/E /F /G /F /E Cm7/D /C /D /E

67

S A *mf* hãb i s ver - stan - dn, scho hãd se d Wãlt *mf* Licht Manch - moi hãb i s

T B *mf*

E \flat 6 A \flat 6 A \flat Cm Δ 9

72

S A *mf* Gfui, daß s ma al z Fleiß tan, *mf* trotz - dem is des

T B *mf* trotz -

Cm add Csus4 C 7

So a Mordstrumm Fabrik

Such a monstrous factory

Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

Tempo I ♩ - 73

System 1:
Soprano: Säb(st)-ver-ständ-lich säib(st)-ver-ständ-lich säib(st)-ver-ständ-lich
Alto: Säb(st)-ver-ständ-lich säib(st)-ver-ständ-lich säib(st)-ver-ständ-lich
Guitar: E^b5 B5 C5, Csus2+4, Playback ad lib.

System 2:
Soprano: tutti
Alto: Säibst-ver-ständ-lich a Fäid voi Ku-ku-nuz
Guitar: metallo, 15th fret

System 3:
Soprano: grea-na aus wia E-del-sch un Gips-ver-putz. Bei der Nacht, wenn auf de
Alto: grea-na aus wia E-del-sch un Gips-ver-putz. Bei der Nacht, wenn auf de
Guitar: 15th fret

System 4:
Soprano: Park-plätz s'ht - lücht brennt, is s guat hell, aa d Leucht - schrift
Alto: Park-plätz s'ht - lücht brennt, is s guat hell, aa d Leucht - schrift
Guitar: un poco trionfale, 15th fret

33 **acc.** **a tempo**

S
A

mf So a Staat, so a Staat is a

T
B

7 Eb7

35

S
A

su - per Ap - pa - rat. Wie der lag d Leit va - biagt, wie uns

T
B

EΔ7 E

37

S
A

der as Gäid va riacht des is groß, ganz fa - mos, und mia

T
B

+5 C7sus4 E8 5 Em7/D

Jeder einzelne Sänger beginnt auf einer für ihn mittel-tiefen Tonhöhe und lässt sie halbtöne aufsteigen. Jeder intoniere für sich und orientiere sich nicht an den anderen Sängern.

Every single singer begins on a, for him, middle-low pitch and makes it ascend by the semitone. Each singer intones for himself without minding the other singers.

- ▲▼ = höchst / tiefst möglicher Ton
- ▲▼ = highest / lowest pitch possible

Più mosso

1+2: Haut de Kloa - na nei in d Pfan - na, huift de gros - sn, rei - chn Man - na,
 3+4: Haun de Kloa - na nei in d Pfan - na, hälf - fa gros - se, rei - che Man - na,
 S
 A

1+2: Haut de Kloa - na nei in d Pfan - na,
 3+4: Haun de Kloa - na nei in d Pfan - na,

spiele mit den Fäusten Cluster (○ = weiße Tasten, ● = schwarze mit oder ohne weiße Tasten)
 play clusters with your fists (○ = white keys, ● = black keys with or without white keys)

==

33 Naa, dà ko ma gar nix ma - cha. Bei dem Geschwefel va - geht das La - cha.
 S
 A
 huift de gros - sn, rei - chn Man - na. Naa, ko ma gar nix ma - cha.
 hälf - fa gros - se, rei - che Man - na.
 1+2: Haut de Kloa - na nei in d Pfan - na, huift de gros - sn, rei - chn Man - na.
 3+4: Haun de Kloa - na nei in d Pfan - na, hälf - fa gros - se, rei - che Man - na.
 T
 B

1+2: Haut de Kloa - na nei in d Pfan - na,
 3+4: Haun de Kloa - na nei in d Pfan - na,

steht scho in de Be - rich - te, d Zei - dung morgn
 schlägn, gibt s aa oan der zsam - wischt, muaßt hoid schaug - aß d
 seid s uns - re Freind und Bria - da und a je -

L. v. Beethoven: Freude schöner Götterfunken

=

Doppelchor (SATB 1+2), möglichst getrennt falls möglich
 double choir (SATB 1+2), specially separated if possible

S1
A1
T1
B1

Mei, wie uns

mf

bloß a oi - da Zopf
 need grad ei - ni stierst.
 woäß was, denkt und

=

38

S1
A1
T1
B1

des gfreit; mia sam - ma so gscheit

p *f*

sospiro (individuelle Tonhöhen, halbtönenweises Absteigen)
 (individual pitches, descend semitone-wise)

S2
A2
T2
B2

Mei, wie uns des gfreit; mia sam - ma

f *f*

C6 7 Em 6

So a scheena Traum

Such a beautiful dream

Text: Josef Wittmann, Musik: Josef Irgmaier

♩ - 49 (Tempo I)

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of several systems of staves. The first system (measures 1-4) features a piano introduction with a treble clef staff marked 'Lv. mf' and a bass clef staff. The second system (measures 5-8) includes a vocal line starting with '5' and a piano accompaniment. The third system (measures 9-12) continues the vocal line with lyrics '59 Mia hãd s wãs traamt 59 wãs traamt heit' and piano accompaniment. The fourth system (measures 13-16) includes lyrics '59 Nacht 59 d. L. des war 59 60' and piano accompaniment. The fifth system (measures 17-20) includes lyrics '11 schein, 11 Gm 11 Gm 11 59' and piano accompaniment. The sixth system (measures 21-24) includes lyrics '15 dã war a Land 15 mit gree - ne' and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, mp), articulation (accents), and phrasing slurs. A large watermark 'www.josef-irgmaier.com' is overlaid diagonally across the page.

So a scheens Liad - Original-Bayernhymne mit neuem Text

Such a beautiful song - The original Bavarian national anthem with new lyrics

Text: Josef Wittmann, Musik: Konrad Max Kurz, Arr.: Josef Irgmaier

Tempo di Bayernhymne

S
A

1. Merkt s guat auf, des Land hoalt Bay - em, braucht koan Ki - ni, g'raut m
2. Hun - dert Jähr lang is s scho Frei - staat mid Va - fas - sun - ssetz - end
3. Bay - ern gheart fest zu Eu - ro - pa, aa wenn s manch - ni g'scha - mig

T
B

f

mf

S
A

Volk. Und zum Volk ghearn ál - le wí - ss - en weiß und schwarz, da Gscheid, da
Recht, wo a Jeds den glei - chn Wert ha - t Koa - na z gring und Koa - ne
tuat, foit koam ... is - mus mehr zum op - fer ad fia d Feh - ler längst gruag

T
B

S
A

Doik. S Voik san ál - le Fraun und Man - na, wo bei uns a Hoa - mat
z schlecht. Und wer vui deaf bei uns be - tn zu dem Her - gott, dem a
bluatt. Ins liegt nix am Wáld - Be - sie - gen, oh - ne Hab - gier mácht ma

T
B

mp / f

p / mf